



Verantwortlicher Schriftleiter: Ril. Bitts.  
Veröffentlichung und Verwaltung: Arad, Platz Nicolae I  
Jahresprecher: 16-39. Postfach-Nr.: 57.119.

Volge 85.

22. Jahrgang.  
Arad, Mittwoch, den 28. Juli 1941.

Eingetragen in das Verzeichnis der regelmäßigen  
Veröffentlichungen beim Gerichtshof Arad, unter Zahl  
87/1938.

## Roosevelt schackt auch mit Stalin

Nach dem Muster der englisch-amerikanischen Stützpunktgeschäfte erneuern die amerikanischen Interventionen jetzt auch die Errichtung militärischer Stützpunkte in Südsibirien gegenüber der Rote von Moskau, mit denen die geplanten Kriegslieferungen an die Sowjetunion kompensiert werden sollen. Soeben immer wieder von Roosevelt und seinen Anhängern, der Neutralität und Frieden behauptet wird, daß die Sowjetbehindungen nur gegen Bezahlung von den USA erhalten.

Zur Begründung dieser Transaktionen wird von dem amerikanischen Interventionismus eine neue „dunkle Gefahr“, propagiert, die keines nicht in der Ost-Befriedigung, sondern umgekehrt in der West-Ost-Richtung von russischen Kriegsschiffen aus über Südost und die Bering-Straße hinweg, also über eine Liniendistanz von 16.000 km. im amerikanischen Kontinent bedrohte. Deutsche Diplomatische Politische Korrespondenz stellt hierzu fest, daß eine derartige Bekämpfung selbst dem Reichsländchen als ein allzu durchsichtiger Vorwand für die Fortführung der Interventionspolitik dienen müsse.

Immer noch habe die „deutsche Gefahr“ behalten müssen, wenn „Roosevelt seine Hände nach fremdem Besitz ausstreckt“, um angeblich die Sicherheit der westlichen Hemisphäre zu wahren.

Es gelang es zunächst bei dem Handel um die britischen Stützpunkte, ferner als es sich Möglichkeiten für die Gewinnung militärischer Basen in Südamerika, in Großbritannien und in Island zu erlangen. Und tatsächlich wurde der letztere Blick nach Dabur, den Horn und den kanarischen Inseln, so auch nach geeigneten Bildern in Island mit den gleichen Bekämpfungen motiviert, die tatsächlich von den rechtsmäßigen Eigentümern dieser Gebiete unmögliches Gutachten erhielten.

Der sibirische Volk der amerikanischen Stützpunktpolitik ist für die deutsche Bevölkerung offenbar interessanter als interessant, als ein Volk mit dem Bolschewismus vermischt. Das offizielle deutsche Organ stellt deshalb fest,

dass die amerikanischen Gegengaben mit vollem Bewußtsein an diejenigen verursacht werden sollen, die von Amerika moralisch und materiell gestört, in die Sowjetunion verlegt wurden, ihrem Vernichtungsplan gegen die Zivilisation und die Geschichtslosigkeit des europäischen Volkes neuen Heftes zu geben.

Und das bedeutet, dass haben die Amerikaner Freude genutzt, die von den Bolschewiken in grauenhafter Weise an der unchristlichen Orientierung in Steinberg und Tschita und sowie den vielen anderen Orten betrieben wurden.

Mit der Unterstützung des Bolschewismus übernahm Amerika auch hierfür keine Rolle der Verantwortung gegenüber Europa.

Das amerikanische Volk muss die Folge davon tragen, wenn es sich von Roosevelt und seinen südlichen Verbündeten in einem Krieg gegen Europa bilden lässt. Wie dieser Krieg aufzuteilen, darüber gibt es nicht nur deutsche, sondern schon lange keinen Zweifel. Europa wird das bolschewistische Volk abtun und sich auch von den pluto-kommunistischen Blutungen Englands befreien.

## Ostlich des Donets verfolgen deutsch-rum. Truppen die geschlagenen Sovjets

Alle Ausbruchversuche der eingeschlossenen roten Truppen vergeblich

Berlin. Aus dem Fliegerkampfaufler 20. Juli. Es gab bekannt:

Die aus Weissrussland vorgehenden deutsch-rumänischen Kräfte haben nach Brechung des feindlichen Widerstandes auf dem Ostufer des Donets die Versorgung aufgenommen.

Um Maut um Smolensk verlaufen die

Operationen weiterhin planmäßig.

An der finnischen Front werden weitere Erfolge erzielt.

In zahlreichen Stellen der Ostfront scheiterten verzweigte Angriffsversuche eingeschlossener Sovjettruppen. Der Feind erlitt hierbei wieder schwere, blutige Verluste.

### Bombardierung Englands durch deutsche Stukos

Im Kampf gegen Großbritannien bombardierten Kampfflugzeuge im letzten

Nacht militärische Anlagen in Mittel- und Ostengland.

### Großer Erfolg einer deutschen Fliegerstaffel

Berlin. (R) Eine Gruppe von 29 deutschen Kampfflugzeugen konnte am 17. Juli einen ganz besonderen Erfolg an der Ostfront erzielen. Auf ihrer Fluge gegen den Feind vernichtete

sie an diesem Tage 9 Batterien, 11 Panzerwagen, 150 Lastwagen, 6 Eisenbahnzüge, 3 Lokomotiven,

des weiteren wurde 1 Bahnhof, 1 Brücke und 2 Pionierwerke zerstört. Ein Sovjetflieger der das Feind hatte in den Bereich der Kampfstaffel zu gelangen, wurde abgeschossen.

Ohne eigene Verluste kehrte der erfolgreiche Verband an seinen Ausgangsort zurück.

Ministerpräsident Gilofu erklärt

### Bulgarien will die Freundschaftsbeziehungen mit Italien vertiefen

Belgrad. (R) Wie DRB berichtet, gab der bulgarische Ministerpräsident Dr. Gilofu Vertretern der „Donauzeitung“ gegenüber die Erklärung ab, dass seine Romreise kein Spezialprogramm enthalte. Die Meise geschah auf

Wunsch Bulgariens und habe den Zweck die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Italien und Bulgarien, die nun wegen dem ehemaligen Albanien Nachbarn geworden sind, zu vertiefen.

### Sowjetkommissäre schießen eigene Truppen nieder

Berlin. (R) Offiziell des Petrus-Soes trafen am 19. Juli eine deutsche Abteilung auf eine große Anzahl sowjetrussischer Offiziere, die gefangen genommen wurden. Beim Verhör gaben die Gefangenen, die ihre Waffen bei sich und die Taschen voll Munition hatten, an, dass sie übergetauscht seien,

weil eine ganze Anzahl ihrer Kameraden von den GPU-Kommissären

erschossen wurden und dies deshalb, weil sie sich aufrührer hätten, dass jeder Widerstand gegen die deutschen Truppen unnötig sei.

Betrifft der Waffen kamen sich die Überläufer, dass sie diese mit sich genommen hätten, um sich gegen eine Uterierung durch ihre Kommissare auf ihrer Alteid verteidigen zu können.

### Rotes Frauen-Bataillon gefangen

Berlin. Bei dem deutschen Vormarsch gegen Petersburg wurden viele bolschewistische Panzerwagen erbeutet und 3000 schwerbewaffnete Gefangene eingezogen darunter ein Frauenbataillon und 4 Kompanien Jungkommunisten.

Da außerhalb Stelle wurden 1500

Gefangene gemacht, von welchen es sich herstellte, dass es sich um Rückhäuser handelt, die von den Toten unter der Bedingung freigelassen wurden, gegen Deutschland zu kämpfen. Erstehen wurden 2 Bataillen, 4000 Weiber und mehr als 100 Panzerwagen erbeutet.

### Mobilisierung sämtlicher Dreimotoren in Bulgarien

-----

Sofia. Um die rechtzeitige Einholung der Front zu sichern, hat das bulgarische Verteidigungsministerium einen Plan ausgearbeitet, wonach sämtliche Dreimotoren in Lande mobilisiert werden und bis zur Einholung der Front auch an Sonntagen und Feiertagen arbeiten müssen.

### Der erste kroatische Gesandte nach Rumänien ernannt

Bularest. Zum ersten Gesandten von Kroatien für Rumänien wurde Dr. Gdo Bulat ernannt. Der neue Gesandte ist ein außerordentlich gebildeter Diplomat und ein alter Anhänger von Pavelitsch.

### Gasthausbeluch-Ginschränkung in der Slowakei

Bratislava. Der slowakische Innenminister Čankov Mach erließ eine Verordnung, laut welcher der Gasthausbetrieb Kindern unter 16 Jahren verboten wurde. Betrunkenen aber darf kein alkoholisches Getränk ausgesetzt werden.

### Neue Wochtempelgebühren

Bularest. Wie „Argus“ meldet, wurden neue Wochtempel eingeführt uzw. zu 150,-, 225,-, 300,- 400,- und 1200,- Lei. Die neuen Tempelgebühren treten mit 15. Juli in Kraft.

### Jagdgeschwader Trautloß errang seinen 100. Sieg im Osten

Berlin. (DRB) Der Jagdgeschwader Major Trautloß, das sich bereits bei den Rumänen an der Tisza ausgetobt und dort 65 Luftsege errang, konnte am 18. Juli seinen 100. Sieg im Osten an der Ostfront abschließen. Das Geschwader hat seit Kriegsbeginn bisgesamt 800 Luftsege erzielt.

Es kommt ausschließlich im Arader Urania Kino  
„Kreuzzug gegen den Bolschewismus“

Grosse Kämpfe bei:  
Lemberg, Bialystok, Kowno usw.  
Kartenvorverkauf

## Der Führer:

Ich habe, als ich zur Macht kam, nur eine einzige Hoffnung besessen, auf die ich hoffe: das war die Wichtigkeit, die Fähigkeit des deutschen Volkes und des deutschen Arbeiters, die Intelligenz unserer Eisener, unserer Ingenieure, unserer Techniker und Chemiker.

19. Dezember 1940.

## Trauer in den Familien Neidenbach und Hiller

In Arad ist gestern die Witwe Josef Neidenbach geb. Antonia Helschel im Alter von 90 Jahren gestorben. Die Verlückene wird bestattet von den Familien Neidenbach, Hiller, Tecky, Schöfz usw.

Das Begräbnis findet heute Dienstag den 22. Juli nachmittags um 6.15 Uhr vom Trauerhause Str. Dintz Nr. 33 im Oberstädtischen Friedhof statt.

## Gute Getreideernte im ehemaligen Serbien.

Belgrad. Die Blätter veröffentlichten eine Vereidigung des Rates der serbischen Verwaltungskommission über den rechtzeitigen Drusch und die Herstellung der hierbei erzielten Getreidemengen. In Verbinkura damit weisen die Blätter darauf hin, dass die diesjährige Getreideernte in verschiedenen Gegenenden Serbiens besonders gute Ergebnisse verspricht.

USA-Polizei verwendet Thränengas gegen Streikende

New York (R) Vor dem Gebäude der Flugzeugfabrik in Brooklyn in Stadt New York, kam es zwischen Streikenden und der Polizei zu Auseinandersetzungen, wobei mehrere Personen verletzt wurden. Die Polizei rügte Thränengas in Anwendung, um die Demonstranten, die arbeitswilligen den Einstieg in die Fabrik verweigern wollten, zu vertreiben.

## „URANIA“

Telefon 12-32.

(Angenehmer, lüfter Saal)

Heute!

Der schönste deutsche Film

## „Grenzfeuer“

Attila Hörbiger Gerda Maurus

Journol

Heute um: 9, 5, 7.15 und 9.15 Uhr.

Ministerpräsidentstellvertreter M. Antonescu

## Rumänien ein Block der europäischen Zivilisation

Bukarest. Der gestrige Tag wurde im ganzen Lande als Tag der Befreiung der Rumäniens und Bessarabiens vom Joch der Sowjets, gefeiert. Ministerpräsidentstellvertreter Professor M. Antonescu würdigte diesen Tag durch eine Radioansprache.

In dieser hob er die Taten der rumänischen Armee im gegenwärtigen Kampf, der Schuster am Schmied mit den deutschen Heerabteilungen gesiegt wird, besonders hervor, deren Angriffsgeist und Tapferkeit die Besetzung der beiden

## Das rückgenommene Bessarabien

Während das Land noch unter dem Eindruck der Feindseligkeiten steht, welche anlässlich der durch die rumänisch-deutschen Truppen erfolgten Rückeroberung von Kischinew, der Hauptstadt Bessarabiens steht, ist es angebracht, unsere Kenntnisse über dieses Land aufzunehmen. Bessarabien besteht aus den Namen von seiner ehemaligen rumänischen Herrschersfamilie Bessarab. Umgrenzt ist es vom Donaufluss, Schwarzen Meer, dem Donauufer, dem Kaspischen Meer und vom Pruth-Fluss. Seine Ausdehnung beträgt 45.620 Quadratmeter. Sein nördlicher Teil ist von den niedrigen Altkläfern der Karpaten bedeckt, während sein südlicher Flach-

land ist. Das Klima Bessarabiens ist durch strenge Winter und sehr heiße Sommer gekennzeichnet. Im Norden des Landes gibt es zwar viel unschönes Gebiet und etwa die Hälfte des fruchtbaren Teiles bildet Weideland. Ansonsten werden Melzen und ardetiel Getreide, Mais, Hanf, Klatsch, Tabak, Milone und Safran gebaut, im Süden auch Weinreben, die besonders großherige Lieder tragen. Seiner ausgedehnten Weidelanden entsprechend wird in Bessarabien viel Vieh (wie Pferde, Rinder, insbesondere Schweine, außerdem Schafe, Ziegen und Pferde) gehalten. Die Flüsse Bessarabiens eilen sich durch ihren

Reichtum an Fischen aus aus den Bergwerken wie Salpeter, Marbor, und sozialen Erwerben. Eine nicht geringe reiche Industrie erstreckt sich vorwiegend auf Eisen, Zement, Nickel und Kupfererzeugung.

In 1812 eigneten von diesem rumänischen Land die Russen Vieh. Nach dem Weltkrieg wurde es wieder in Rumänien wieder eingegliedert, während vor einem Jahre die Sovjetunion es in die Gewalt übernahm, an sich gerissen hatte bis es nun durch deutsches und rumänisches Blutopfer wieder in den Besitz Rumäniens gelangte, was im wahren Sinne des Wortes seine Rückkehr zum gewonnenen Europa bedeutet.

## Deutscher Soldat lockt 1000 Polen in eine Falle

Berlin. (DWB) Deutsche Truppen besetzten gestern in der Nähe von Petersburg eine größere Station. Sie hatten sie das Stationsoberhaupt besetzt, als das Telefon Klingelte. Ein russisch sprechender Deutscher meldete sich und führte mit einem politischen Kommissar aus Petersburg ein Gespräch.

Der Kommissar teilte mit, dass er sich mit einem Materialtransport von 40 Kraftwagen und 1000 Mann auf dem Wege nach der Station befände und erwiderte sich, ob die Deutschen noch nicht dort wären. Der deutsche

Soldat antwortete, die deutschen wären noch mindestens 50 Kilometer von der Station entfernt, so dass der Transport ruhig kommen könne.

Eine Stunde später trafen die russischen Kraftwagen und die 1000 Männer tatsächlich ein. Als die Männer aufgestiegen waren, traten plötzlich alle Richtungen Deutsche Soldaten hervor. Es entpann sich ein kurzes Feuergefecht, worauf sich der größte Teil die Arme ergab. Ein kleiner Teil, der Widerstand leistete, wurde niegemacht.

## „Hat Stalin seinen Pass in Ordnung gebracht?“

Stockholm. (DWB) In einer Eigentumsmeldung aus Istanbul verzeichnet „Aftonbladet“ die angeblich von art unterrichteter Seite kommende Vermuth, dass Stalin, Molotow und Voroschilow, für den Fall einer Revolution in Russland, ein Durchreisevisum

durch den Iran beantragt hätten, da sie sich über den Iran nach Indien oder Afghanistan zu begieben gedachten.

„Aftonbladet“ veröffentlicht diese Meldung unter der Überschrift: „Hat Stalin seinen Pass in Ordnung gebracht?“

## Bewerbung der neuen statistischen Stempelmärkte

Bukarest. Im Amtsblatt ist ein Dekret erschienen, der die in Verleih gesetzten neuen statistischen Stempelmärkte den 1, 2, 5, 10 und 20 Lei, welche in allen Geschäften zu erhalten sind.

Die 2 Lei Stempel sind auf Geburts- und Todesurkunden, sowie auf Warenbegleit- scheinen und Gesamtabrechnungen anzuwenden.

5 Lei-Stempel werden benötigt, bei Wohnungserklärungsunterlagen, bei auszufüllenden Personalauskünften, Ein- und Auszugsurkunden, Reisekassen sowie Mietabrechnungen; 10 Lei Stempel sind für Lebensmittelkäufe verpflichtend, während 20 Lei Stempel auf Ehescheidungsurkunden gelebt werden.

## Dzehne neue Verwaltungs-Generalinspektorate

Bukarest. Durch ein Dekretgesetz vom 15. Juli werden beim Innennministerium 10 neue Verwaltungs-Generalinspektorate geschaffen, an deren Spitze die Generalinspektoren der früheren Provinzen stehen.

## Italien rechnet mit einer guten Olfruchternte

Rom. Die Aussichten für die italienische Olfruchternte sind in diesem Jahre erfreulich gut. Besonders gilt das für Oliven, die einen seit Jahren nicht erreichten Stand aufweisen und deren Erträge für die italienische Ernährung eine große Rolle spielen.

## Preistreiberei mit Zucker

Arad. Gegen den Petschauer Einwohner Alexander Selit wurde die Untersuchung wegen Preistreiberei eingeleitet. Selit hatte 14 Kilo Zucker zum Preis von je 100 Lei verkauft.

## 100-jährige geleistet 76-jährigen Sohn zu Grabe

Copenhagen. Nach taenreitem Leben wurde in Herrschaft bei Grenaa (Dänemark) ein 76 Jahre alter Bauer zur letzten Ruhe geleitet von seiner Mutter, die vor Monaten das 100. Lebensjahr überschritten hat.

## CORSO-KINO, Arad

Telefon 23-64.  
Das einzige Kino unserer Stadt mit offenem Dach!

## Die Herren des Vergnügens

Alle Schönheit, Sehenswürdigkeit, geistreiche Einfälle, was die Filmkunst erschaffen kann, ist in diesem Film aufgestellt.

Um 8, 5, 7.15 und um 9.15 Uhr.  
NEUTESTES JOURNAL

Provinzen zu veranlassen sei. Er wies auf die verkehrsreiche Autobahn hin, welche die beiden Provinzen nach den Monaten des polnisch-sowjetischen Kriegs und nachdem im wiedererstandenen Vaterland beschlossen, welches auf die Anordnungen des Generals Antonescu, deren Erfüllung die Bevölkerung mit Vertrauen entgegensehen soll. Am weiteren Verlauf seiner Rede verwies der Ministerpräsidentstellvertreter auf die Vernunft der Rumänen, ... die dasselbe

im Raum von Bug und Donau und Theiß, wo die rumänische Sprache gesprochen wird, zu erkennen habe, in dem das junge rumänische Volk einen Block der europäischen Zivilisation bilden.

An der Seite der Verbündeten wird Rumänien diese Aufgabe erfüllen. Mit den Worten:

„Sind bereit das neue Vaterland zu schaffen!“ schloss der Ministerpräsidentstellvertreter seine Ansprache mit Glückwünschen an das Königshaus, den Staatsführer und Adolf Hitler.

# „Zerbrech mir den Kopf“



— über die Massenmorde von Menschen, die seitens der Bolschewiken durchgeführt wurde. Als die deutschen Truppen sich in Stadt Pleßau auf dem Vormarsch gegen Polenburg näherten, mähten die Bolschewiken eine große Anzahl lettischer Bewohner dieser Stadt, die in mehreren Waggons zu einer unangenehmen und zum Abschub nach dem Landesinneren bereit waren, durch Feuer niederr. Als die deutschen Truppen den Bahnhof erreichten, lagen sie in den Waggons nur mehr als

— über eine gewissenlose Mutter, die mit einer Tomate ihr Kind erstickte wollte. In der Einwohnung der Gemeinde Napoletan standen die Konsuln gehenden am Straßenrand ein 2 bis 3 Monate altes Kind. Im Mund des Säuglings war eine grüne Tomate. Der Gemeindearzt rettete durch schnelles Eingreifen das Kind vor dem Ersticken. Die Konsuln leitete sofort die Untersuchung an, die ergab, dass die Mutter des Säuglings, das Mädchen Anna Bodnar aus Tschisch, die brutale Tat verübt hatte. Bei der Ermittlung gestand Anna Bodnar, dass sie das Kind mit der Tomate erstickt habe, um es los zu sein.

— bei einem Siebzigjährigen der Orang-Utan stirbt. Die Spaziergänger des Parks im Forest bei Brüssel waren nicht wenig erstaunt als ihnen in der letzten Zeit die Auseinanderlassungen auf den Kopf schlugen und dazu den Bürgern ein unheimliches Gesicht zeigte. Als sie ihr Blöde erhoben, sahen sie in dem Punkt wippen einen weißhaarigen Urt, der aus lustiger Höhe mit Steinen und Holzstücken die Passanten bewurzelte, was ein unglaublich Vergnügen zu bereiten schien. Obwohl die Polizei verstärkt wurde, konnte man den alten Mannes noch erst erlegen. Es gelang ihm sich herauszuhauen, dass der alte noch war und sich einbildete, ein Urt zu sein. Er stürzte, früher der menschlichen Welt so sehr angehört zu haben, doch sei er wieder in den Urwald freiwillig zurückgekehrt.

— über einen Lithografen, der als Konkurrent der Nationalbank austritt. Vor den russischen Gerichten erschien ein 45-jähriger Mann, der bereits im Alter von 12 Jahren den Beruf eines Lithografen ergriffen hatte. Die gute und reizende Russin brachte den Lithografen allerdings später davon, sich als Konkurrent der Nationalbank in der Nähe von Banknoten zu betätigen. Da waren beide der Lithograf mehrere Hunderttausend Francs in Form von 50 Francs Scheinen auf den Markt, die ebenso wie bei der Nationalbank in gewissen Zeitschriften als Szenen gedruckt wurden. Es ist aber die Serie vom November 1939 minderwertig, dass sich die Polizei ihrer erhoben und der Lithograf nun mehr hinter zweidimensionalen Gardinen über Qualitätsarbeiten nachdrückt.

— warum die Männer für und die Frauen gegen den Krieg sind. Zu einem so wichtigen Resultat sind zwei amerikanische Parteien gekommen, die unter ihren Bevölkerungen eine Abstimmung für oder gegen den Neutralismus der Vereinigten Staaten durchführten. Bei dieser Abstimmung wurde festgestellt, dass sowohl in New York als auch in Chicago die wohlhabenden Schichten über den Regierungsbürokraten häufiger für den Krieg abgestimmt haben. In Chicago zählte die Chicago Tribune unter den Stimmen der wohlhabenden Kreise 20 v. H. für den Krieg, d. h. 12 v. H. über der durchschnittlichen Abstimmung. Gleichzeitig lag das Verhältnis in New York, wo die "New York Daily News" sogar 51 v. H. für den Krieg. Mit diesem Ergebnis ist diese Kreise 20 v. H. über dem Durch-

# Galizische Juden, die über die Grenze kommen, werden als Spione betrachtet

Bukarest. (R) Wie festgestellt wurde, trachten die Juden aus Galizien auf allen möglichen Wegen in das Land zu kommen. General Antonescu verfügte, dass diesen jüdischen Einwanderungen nach Rumänien mit allen Mitteln entgegengestellt werde.

Juden, die die rumänische Grenze überschreiten sind als Spione zu be-

handeln, und werden als solche hingerichtet.

Die Grenzer über, die der Juden einwandern Wunsch leisten, oder in der Zwischenzeit nicht das entsprechende Recht erlangt haben zeigen, werden als Komplizen bestraft und gleich den Schuldigen behandelt.

# Erschließung der ausgedehnten französischen Torslager

Paris. In wechselndem Maße werden manchmal heute in Frankreich der Erschließung der ausgedehnten riesigen Torslager zu. Münz wird eine besondere Eile geschafft, die das gesamte rettende Ausland auf Grund von Skizzennmaterial und Schlüsselraben aufzeigt. Insbesondere über die Torsgewinnung ist den Interessenten zuänglich machen will. Aber auch als Brennstoff für Kraftwerke genutzt man den Torf weiter zu machen.

Auf der französischen Auto-Messe:

In Genf war u. a. auch ein Stand eröffnet worden, der die vielfältigen Verbindungen zwischen den Toren nach der entsprechenden industriellen und chemischen Produktion auf Grund von Skizzennmaterial und Schlüsselraben aufzeigt. Insbesondere über die Torsgewinnung ist den Interessenten zuänglich machen will. Aber auch als Brennstoff für Kraftwerke genutzt man den Torf weiter zu machen.

—

# Übergang über den Dniestr mehrorts erzwungen

Berlin. Aus dem Führer-Hauptquartier, 19. Juli. Das LKW gibt bekannt:

Deutsch-rumänische Truppen haben aus Bessarabien heraus an mehreren Stellen den Übergang über den Dniestr erzwungen.

Wie bereits durch Sondermeldung bekanntgegeben, so ist der Durchbruch durch die stark befestigte Stalin-Linie nördlich der Prut-Sumpfe über Smolensk hinaus erweitert.

Das von Feinde zäh verteidigte

Die Liebe kennt keine Altersgrenze

Zu dem kleinen Saalchoir in Nordfrankreich wurde eine seltene Ehe geschlossen. Ein gewisser Leduc, der nunzige Sohn ist, verheiratete sich mit einer verhinderten Dame, namens Ursula Helle, die mehr als siebzig Jahre zählt. Das "junge" Ehepaar konnte sogar noch auf dem Hochzeitstisch miteinander und wurde von den Landsleuten fröhlich gefeiert.

Smotritschill wurde schon am 16. Juli genommen.

Feindverbände der Verbündeten sammeln Wehrmachtkräfte erbitterten feindlichen Widerstand und suchen bis zum Nordufer des Dnjepr zu.

Zum Seegebiet um England verseilten Angreifer 1. Flotte von 1.000 U-Booten und erzielten Bomberangriffe auf 2. weiteren Handels-schiffen.

Deutsche Kampfflugzeuge griffen in der letzten Nacht abermals den britischen Flottentypuspunkt Alzardia an.

Bei Angriffsversuchen britischer Flugzeuge an der Kanallinie wurden am gestrigen Tage durch Jäger 5, durch Kreuzerboote 3, durch Minenräumer 2 feindliche Flugzeuge abgeschossen.

Der Feind flog weder bei Tage noch in der Nacht in das Reichsgebiet ein.

# Wie geschieht die Unmeldung der Photoapparaten?

Baut einer Meldung aus Bukarest haben bekanntlich alle Besitzer von Photoapparaten jeder Art diese binnen 8 Tagen bei der Polizeiquästur Registraturkanzlei in den Städten oder 6 Gemeinden in den Gemeinden mit der nachstehenden Erklärung anzumelden.

Declaratie

Subsomnat... de orig. etnica... de profesie... domiciliat in Arad, circ. ... Strada... Nr.... posed un material aparat (fotografic, film vsb.)... marca... numarul de serie... obiectul...

taria... numarul...

Arad, la ... Iulie 1941.

(Unterschrift)

Diese Erklärung ist auf einem halben Blatt Papier leichtlich zu schreiben. Die Erklärung wird ungetempelt eingereicht. Die untere Hälfte des Blatts bleibt frei, auf die die Polizei die Annahme bestätigt und dem Annmeldenden als Beleg zurückgibt.

Nach einer neueren Bukarester Meldung beträgt die Annahmedefrist 30 Tage. Eine diesbezügliche Verständigung ist jedoch ähnlich bei der Quästur noch nicht eingetroffen.

# Die Ernte ist Eigentum der Produzenten und der Bauer verfügt über dieselbe

Bukarest. "Nigus" Wie das Landwirtschaftsministerium bekanntgibt, entsprechen die Nachrichten betreffs Abnahme der Ernte von den Produ-

zenten nicht der Wahrheit. Diese Nachrichten dienen lediglich Propagandazwecken und haben die Aufgabe, die Kretze der Landbevölkerung zu bringen.

Die Landwirtschaftskammer wurde vom Ministerium angewiesen die Landverteilung in dieser Hinsicht zu beruhigen. Die Daten die beim Druck eingesetzt werden, dienen nur statistischen Zwecken.

Alle Sämereien und das gesamte Getreide bleibt Eigentum der Produzenten, der darüber auch verfügen kann.

# "Forum-Kino" Arad,

spielt auch im Sommer große Filme

Telofon 20-10

Der einzige gut gelüftete, angenehm kühle Saal unserer Stadt.

Heute zum letztenmal das unterhaltsamste und sensationellste Lustspiel des Jahres

# "Mexikanisches Blut"

Im der Kapitole: Lupe Velez-Vorstellungen um 5, 7.15 u. 9.30 Uhr.

Morgen eine vorzüglichliche Filmvorstellung

Der nächste Triumph der Filmzeitung.

# "Der Glücksfelsen"

Die Geschichte einer wunderbaren Liebe, welche sich in der mystischen Atmosphäre des südlichen Meeres abspielt. In den Hauptrollen die Größen der Filmkunst.

Neustes 2. zw. rumänisches Kriegsjournal und 512. zw. Ufa-Journal.

Der kleine Schuhkind

"Komme hier mein Kind", sagt die Mutter.

"Ach will ich höchst wachsen, denn vielleicht kommt du nie nachmittags Besuch."

"Wie neuwegen, Mutter", sagt Karlchen, "aber was geschieht denn dann, wenn der Besuch dich nicht kommt?"

—

# "Bürger „laufen“ ein...

Arad. In der heutigen Eisenhandlung Cécile erschienen am gestrigen Tage 4 Bürger um Einfäuse zu machen. Dabei ließen die Parafinger einige Gegenstände verschwinden, die die rasante Polizei wieder zum Vorfall brachte und die Liebe gleich in Gewahrsam übernahm.

# Erfolgreiche Razzia in Arad

Arad. Am gestrigen Sonntag abend wurden auf dem ganzen Stadtgebiet Razzien durch die Polizei abgehalten. Alle Personen wurden legitimiert und Verdächtige in Gewahrsam genommen.

—

# Todesfall in Arad

In Arad verstarb nach langem und schwerem Leiden die Lehrerin in Pension, Otilie Scheller, im Alter von 76 Jahren. Die Lehrerin war 42 Jahre lang an der heutigen deutsch-tsch. Schule tätig, bevor sie pensioniert wurde. Unter großer Anteilnahme der Bevölkerung wurde sie zu Grabe getragen, bei welcher Gelegenheit Lehrer Fried in einer ergreifenden Rede die Verdienste der Verstorbenen würdigte.

—

# Verhaftung eines Straftälligen

Arad. Bei der gestrigen Razzia verhaftete die Polizei den Einwohner Julius Krum, der bereits im Jahre 1938 zu 2 Jahren Gefängnis verurteilt wurde, sich jedoch durch Flucht der Urteilsstrafe entzogen. Jetzt wird ihm Gelegenheit gegeben, dass Versäumte nachzuholen.

—

# Zur Beachtung der Arader Markthändler

Arad. Die Statistik erbrachte eine neue Markteinführung, in der handelsmäßig auf die gesundheitlichen Belange geachtet wurde. Gleichzeitig wurde verfügt, dass alle Markthändler (innen) sich vom städtischen Finanzdienst Registrierbüro verschaffen und bei Amtsstellen berichten, dass sie ihre Gebührenabzahlung richtig eingezogen sind.

# Bert West

und seine große Liebe

Roman von Margarete Untermann

(18. Fortsetzung.)

"Siebst du, Bertl, deine Angst war wirklich grundlos. Ida ist ein Teufelsmodell, an ihr ist ein Cowboy zuvorgegangen."

Die Kugel war bei seinen Worten vom Pferd gesprungen und zu Monika getreten.

"Weiße Hartung, Ida. Ich kenne keine so faktenhafte Reiterin wie dich. Ich bin ganz stolz auf dich."

Dabei hatte er sie rasch beim Kopf gefasst und auf den Mund gefügt.

"Was sollt dir ein?" stieß Monika hervor, während sie ihn von sich abbrangte.

"Glaube, Ida — ich werde doch meine vom Tode errettete Susine noch küszen dürfen!"

"Gut haben Sie das gemacht, Mister Dietmar", sagte jetzt Patrick Johnston, indem er Monika die Hand reichte. "Nur ich muß Ihnen mein Kompliment machen, Miss Greefe. Sie sind wunderlich zu Pferde. Und ich muß gestehen: ich hatte nicht einen Augenblick das Gefühl der Angst, als ich Sie dahinsliegen sah. Dazu reisten Sie viel zu qui."

Während er Monikas Hand an die Lippen zog, sah er sie mit eigenartigen Blicken an. Ein unangenehmes Gefühl bestach Monika. Nie hatte sie dem Jäger das Recht gegeben, sie so anzusehen. Sie war froh, als Viola jetzt dazu schenkte.

"Mein Gott, was machen die Männer für ein Aussehen! Miss Greefe lebt ja und ist ferngeland. Ich machen keine solchen Kopftreien und zeigen nicht so wild meine Kunst."

Reichlich ungäbig kam es von ihren Lippen. Sie schätzte es nicht, wenn man sich in ihrer Gegenwart mit anderen Damen beschäftigte, und wenn sie im Hintergrund blieb.

"Ich laspreisen wir und retten nach Haus, Petdy. Weiden Sie kommen mit mir zum Lunch, Mister Bertl?"

"Natürlich, Miss Viola, wenn Sie mich so lieben würdig einzuladen."

"Und Sie auch, Mister Dietmar?"

Ehe Dietmar noch antworten konnte, sagte Viola:

"Weilen Sie ruhig noch Paddyscholle, meine Herrschaften. Ich werde Miss Greefe nach Hause bringen und komme dann nach."

"Ich danke Ihnen, Mister Patrick. Aber es ist wirklich nicht nötig, daß Sie meinetwegen den großen Umweg über den Welschhof machen. Ich reite ja oft genug allein, und Alia ist wieder ganz ruhig. Ihre Sorge ist völlig unnötig."

"Nebe keinen Unsinn, Ma! Das ist ja selbstverständlich, daß wir dich erst heimbringen, ehe wir noch Paddyscholle retten. Das habe ich nie anders im Sinn gehabt. Also los!" sagte Dietmar und stieg auf.

"Du mußt unsere Gesellschaft schon so lange ertragen, Monika", sagte jetzt auch Bert, indem er ihr beim Aufstehen half.

Die kleine Rauhskade ritt dem Welschhof zu. Die drei Männer führten allein die Unterhaltung: die beiden Mädchen schwiegen sich aus. Viola besser als, weil sie diesmal ins Hintertreffen graten war: Monika indessen prahlte still vor sich hin.

Dietmar West stand in seinem Büro auf Paddyscholle im Gedanken versunken auf und ab. Auf seinem sonst so fröhlichen Gesicht hatte sich ein verblissener, fremder Zug eingetragen. Unmuta streifte sein Blick immer wieder den Brief, der dort auf dem Schreibtisch lag.

"Düse war das, sehr böse. Bertold wollte nicht mehr warten. Es sei sein letztes Wort, schrieb er. Wenn Dietmar West vom Welschhof bis zum ersten Osterfeiertag nicht seine Schulz bis

zum letzten Pfennig bezahlt habe, würde er andere Wege beschritten, um zu seinem Geld zu kommen.

Andere Wege! Das hieß nichts anderes, als daß der Geldverleiher sich an Bert wandte, ihm die Riesensumme erforderte, die ihm bei zweit-Westhöfer schuldig war. Was dann noch kam — das ließ sich einfach nicht ausdenken.

Vierzehntausend Mark! Hier stand es schwarz auf weiß. So groß war seine Schuld bei Bertold geworden. Der Kerl hatte ja Bißchen genug genommen, daß die Summe sich so exorbitant erhöht hatte.

Über — Dietmar seufzte tief auf —, aber er hatte auch verdammtes Pein gehabt beim Spiel in der letzten Zeit.

Lange Zeit hatte er sich gesträubt, an der heimlichen Spielerel im Wirtshaus der Paddyscholle teilzunehmen. Das Weißkäfli Edgar Greese stand noch zu Irkast vor seinen Augen.

Als dieser Spieler ihm keine Ruhe gelassen hatte. Er sollte es doch einmal versuchen, hatte er immer wieder gelockt. Es sei hier doch so rasend langweilig, daß man die Weisheit nicht verstreuen dürfe. Und eines Abends, als Dietmar sich schauderhaft gespannt hatte, war er der Versuchung unterlegen. Er hatte ein hübsches Kindchen gewonnen an diesem ersten Abend, so daß Dienerin Spieler mit seidigen Rädchen von dem sprichwörtlichen Glück der Westhöfer gesprochen hatte.

Das Glück war ihm treu geblieben, viele Wochen hindurch, bis Dietmar sich im Sommer während eines Urlaubes in Zoppot hatte hinreißen lassen, im dortigen Casino zu spielen. Da hatte es ihn gepackt. Für einer Nacht hatte er beim Wettat 20.000 Mark verloren.

Von da an war es rasend bergab gegangen.

Dietmar verlor und verlor, auch dann, als er noch Paddyscholle zurückkehrte.

Groß war sein Verderblosen nicht gewesen. Vierzehntausend Mark hatte er geerbt, als sein Vater starb. Den Hauptteil des Geldes hatte die Mutter geerbt. Das Vermögen der Brüder steckte im Welschhof, und es sollte so bleiben, bis Dietmar aus irgend einem Grunde das Gut verließ, um sich anderwohl niederzulassen. Dann erst sollte es möglich sein, sein Erbe aus dem Hof heranzuziehen werden.

Aber diese ganze vierzigtausend Mark hatte Dietmar dem Spielerel gekopft und die Gelder dazu, die ihm monatlich aus dem Ertrag seines Anteils an den Erdarbeiten zugeslossen, und von denen die Mutter und auch Bert nicht anders glaubten könnten, als daß Dietmar sie zu seinem Vermögen legte.

Und jetzt war es schwer, daß Dietmar nicht nur alles verloren hätte, sondern daß er dem Geldverleiher Bertold vierzehntausend Mark schuldig war und diese Summe in drei Tage später zurückzahlen sollte, ohne die geringste Möglichkeit das Geld aufzutreiben.

Gern, tigerhaft in anderer Geldverleiher in Konnerter hätte ihm eine stärkere Summe vorgestreckt, auf sein Westhöferle hin, mit der er den Bertold für eine Weile hätte beruhigen können. Aber was sollte das nützen? Ein einem halben Jahre hätte er dann noch vier Schätzchen heraustanzen, hätte sich als die Großherzoglichkeit verschafft, bei den Arzten, die diese Würcher zu bekämpfen pflegten.

"Ich muß herauftreten ans berüchtigte" sagte Dietmar jetzt vor sich hin. "Es fehlt mir nichts anderes übrig — ich muß mein Glück bei Viola versuchen. Sie ist zwar verrückt in den Westl — aber ich komme mit den Weibselten umso mehr. Mal sehen, ob ich's nicht durchschaffe."

(Fortsetzung folgt.)

## Wichtige Bestimmungen für die arbeitsdienstpflichtige Jugend

Krad. In Durchführung der Verordnung über den verpflichtenden Arbeitsdienst für die Schuljugend wird amtlich mitgeteilt.

1. Alle Schüler und Schülerinnen vom 12. Lebensjahr an, die Volksschulen oder Mittelschulen in Krad besuchen, haben sich bei ihren Schuldirektionen zu melden.

2. Diejenigen, die Schulen anderwohl besuchen, aber in Krad die Ferien verbringen, haben sich bei der klosgenomene Komitatsschule zu melden.

3. Ebenfalls dort haben sich zu melden, die Krad Schüler und Gehilfen bei der Geschicht.

4. Schüler von Schulen allerlei Grades in der Provinz auch diejenigen, die keine Schulen besuchen — Schüler und Gehilfen ausgenommen.

men — melden sich in den Gemeindeämtern.

5. Krad Jünglinge der vormittäglichen Ausbildung, melden sich bei ihrem klosgenomene Institut, die aber in der Provinz beim zuständigen Schulzentrum.

6. Alle oben genannten Jünglinge haben sich an den oben angeführten Stellen am 22. Juli 1. A. zu stellen.

7. Juden haben sich nicht zu melden.

Diese Jünglinge, die Arbeitsdienst leisten, erhalten in ihrer Schullage gewisse Entlastungen: höhere Entnahmen und einen höheren Punktwert in ihrer Ausführungsnote im 1. Trimester 1941—1942.

Diejenigen Jünglinge, die sich beim Arbeitsdienst entschließen, werden in Mittelschulen nicht eingeschrieben und werden ihre Dienste für das Schuljahr 1941—1942.

## Neue Weisungen für das Weizenmahlen

Im Sinne einer bessergestalteten mindestens Versorgung bringt die Stadtsleitung zur allgemeinen Kenntnis, daß der Weizen in den Bauernmühlen nur auf Grund einer Bewilligung gehandelt werden kann, die vom zuständigen Gemeindeamt ausgefolgt wird.

Hanfelsmühlen, die Volksmehl, und Getreide auf den Markt bringen, können die Miete und das Fuchsmehl nur mit Bewilligung des Komitatsamtes für die Versorgungswirtschaft aus der Mühle abtransportieren.

## Deutsche Aufträge für französische Handwerker

Zur Verleihung der handwerklichen Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich hat der Militärbefehlshaber in Frankreich in seinem Verwaltungsbüro ein besonderes Referat „Handwerk“ eingerichtet. Seine Aufgabe ist dieständige Prüfung der Frage, inwieweit dem französischen Handwerk Aufträge aus Deutschland erteilt werden können. Das Referat wird daneben auch die französische Regierung in allen Fragen der Organisierung des Handwerks unterstützen. Bereits französische Handwerker bereit sind. Arbeitssätze in Deutschland zu übernehmen, werden sie mit Hilfe dieser Stellen nach Deutschland vermittelt werden.

## Ehrenfriedhof inmitten der Maginot-Linie

Aus Meg wird gemeldet: Für alle deutschen Soldaten, die beim Durchbruch durch die Maginot-Linie im Raum des Kreisgebietes von Saargau und von Bliesch bis Württemberg verstorben sind. Hier sollen die toten Helden, die den Mythos der Unbezwinglichkeit der Maginot-Linie sämpfen, stehend und sterbend durchbrachen, eine gemeinsame letzte Ruhestätte finden.

## Bau großer Elektrizitätsanlagen in Europa

Berlin. (Argus) Maßgebende deutsche Kreise haben besondere Pläne zur Errichtung und Ausweitung des Elektrizitätssystems Europas ausgearbeitet.

Nach Beendigung des Krieges soll der Stromverbrauch um weitere 11 Millionen Kilowatt gesteigert werden,

von denen 7 Millionen für Beleuchtung von neuen Wohnungen und 4 Millionen für Landwirtschaftszwecke verwendet werden sollen.

Von diesen unabhängig, ist der Bau von Wasserkraftwerken für Stromerzeugung vorgesehen, um den Kohleverbrauch nicht allzu sehr zu steigern.

## Gefälschter Paprika im Verkehr

Bukarest. (Argus) Dem Finanzministerium gesamte zur Kenntnis, daß in einzelnen Geschäften, wie auch auf Märkten gefälschter Paprika verkauft wird. Abgesehen davon, daß noch diesem dem Staate keine

Gebühren entrichtet werden, ist er auch der Gesundheit nicht zuträglich. Mit Rücksicht auf diese Umstände wurde beschlossen, zum Aufstellen gesetzten Paprikas im ganzen Lande Nachforschungen zu unternehmen.

## Gämtliche Drucksorten

aller Art liefert schnell und billig, die einzige deutsche Buchdruckerei im Stadt und Komitat Krad der "Kreider Zeitung" u. "Volksblatt".  
Krad, Gasse 13a.

Heftpreis 16-89.

## Rumänische Ein- und Ausfuhr im Mai

Bukarest. Raut einem Ausweis des Handelsministeriums wurden im Monat Mai I. J. 764.843 Tonnen Batat im Werte von 5 Milliarden 100 Millionen 600.000 Lei ausgeführt. Die Einführung im denselben Monat betrug 62.652 Tonnen wodurch ein Wert von 4 Milliarden 22. Millionen 500.000 Lei darstellen.

## In jede 2. Woche Schwefelkohle Lemeschburg

Wie die Lemeschburger Zeitungen geben, traut man sich an zuständige Stelle mit dem Plan, im August Lemeschburg nur jede zweite Woche Schwefelkohle schlachten zu lassen. Das Fazit soll aber die Kapfquote nicht werden.

## Mit sieben Millionen Lei

als Spenden für die Armee eingesammelt.

Bukarest. (R) Wie Ministerpräsidentenvertreter Mihai Antonescu meint, erreichten die Spenden für die Armee bisher 6 Millionen und 193 Lei. Die Unterzeichnungen sind fortgesetzt. Es ist Pflicht, die Familien jener Soldaten zu unterstützen, die ihre Pflicht erfüllen.

## Der Bukarester kann Marmelade bekommen

Bukarest. (R) Das Versorgungsministerium gibt bekannt, daß die hauptstädtischen Einwohner von neuen Obsternate je Kopf 3 Kilogramm Marmelade erhalten können. Ausgenommen sind nur die Wollmen-

schäftigt wird später festgesetzt.

Erhöhung der Belieferung für W- und Lammfelle

Die Vereidigung, durch welche W- und Lammfelle blockiert wurden, ist ab 17. Juli d. J. außer Kraft gesetzt worden.

## Rostauer USA-Botschaft „vorsichtig“

New York. (R) United Press meldet aus Rostau, daß gestern 7 Mitglieder der USA-Botschaft sich aus der Hauptstadt nach Rostau begeben. Der USA-Botschafter Steinhardt hätte dazu, es handle sich bloß um eine „Vorsichtsmaßnahme“, er selbst werde auch weiterhin in Rostau.

## Spanische Offiziere kämpfen als einfache Soldaten gegen die Roten

Madrid. Nachdem sich für die Eine-Division eine geringe Anzahl spanischer Offiziere als Freiwillige meldet haben, wurden die Offizierebold ausgesetzt. Die überzähligen Offiziere wurden auf eigene Wunsch als einfache Soldaten in die Freiwilligen-Division eingeteilt, damit sie an dem Kampf gegen die Roten teilnehmen könnten.

## Entzündliche Eisenbahnwagen für die bulgarische Eisenbahn

Sofia. (D) Eine größere Anzahl Personenzüge ersten, zweiten und dritter Klasse für die bulgarische Eisenbahn traf aus Deutschland in Bulgarien ein und wird in Sofiaburg genommen. Sobald der Personenverkehr in Bulgarien wieder völlig normal verläuft, sind weitere Anzahl von Eisenbahnwagen aus Deutschland wird in den nächsten Tagen erwartet. Es handelt sich um Reisezüge, die schon vor einiger Zeit in Auftrag gegeben waren und zwar auf Grund eines Milliardenkredits, der seitens dem Westdeutschen Kreditinstitut zur Verarbeitung von Eisenbahnmaterialien bewilligt wurde.

Zum Unwetter in Siebenbürgen

## Der Harbach ein eisender Fluss

Aus Hermannstadt wird geschrieben: Infolge der vielen Gewitterregen schwoll der Harbach in der Nacht zum 12. zu einem wuchtigen, reißenden Fluss an. Die große Brücke wurde zerstört, so daß die Leute, die sonst nichts tun können, nicht mehr in die Gemeinde laufen konnten. Sie mußten sich auf die Dächer ihrer Häuser flüchten. Eben in der Nacht um 1 Uhr hörten wir ihre verzweifelten

Schreie. Am Morgen erschien der Komitatapräsident mit einigen Beamten und einer Abteilung der Militärpolizei mit einem Kahn an der Unfallstelle. Es gelang nun nach mehrstündigem, angestrengtem Arbeit der Feuerwehr, 58 Personen das Leben zu retten.

Vieh und übriges bewegliches Hab und Gut wurde vor dem Verderben in den Fluten bewahrt. Der angerich-

te Schaden beläuft sich auf viele Millionen Lei. 5 Häuser sind eingestürzt; andere droht das gleiche Schicksal. Mehrere Hundert Hektar Gründen stehen unter Wasser; die Arbeit vieler Bauern ist gänzlich vernichtet. Viele Menschen sind in großem Elend. Sie sehen sich vom Hunger bedroht. Es wird notwendig sein, diesen geschädigten Menschen zu Hilfe zu eilen.

## Riesige Waldbrände in Amerika

New York (R). In Amerika sind riesige Waldungen in Brand geraten. Die Brände wurden durch Blitzschläge verursacht

und verbreiteten sich aufgrund der dort herrschenden Hitze rasch.

Aus dem USA-State Montana allein wurden 181 Waldbrände gemeldet. Im State Washington aber wurden bisher 5000 Hektar eingeschossen.

Durch die Brände ragen Dachstühle und die Bevölkerung wird aufgerufen, sich für die Abschaffungen freiwillig zu melden.

Aus dem Bergola-Tale Balkan wurden durch die Brände die Siedlungen vernichtet, wodurch ungeheure Schäden entstanden sind.

Ten Mitgliedern der Feuerwehren werden von Flugzeugen Lebensmittel abgeworfen.

## Schafwolle muß abgeliefert werden

Das städtische Wirtschaftsamt macht auf die Bestimmungen des Vertreters vom 21. Juni I. J. aufmerksam, demzufolge die Ehegattin und sonstigen Wollbesitzer verpflichtet sind, die von der diesjährigen Schaffur gewonnene Welle bei den staatlichen Sammelstellen abzuliefern. Ausgenommen sind nur die Wollmen-

gen, die für den eigenen Bedarf, sowie für das Gesinde benötigt werden. Der Wollverkauf zwischen Bauern ist desgleichen gestattet, doch dürfen an den anderen Bauern höchstens 50 kg Wolle verkauft werden u. diese Menge muß für den Eigenverbrauch des Bauernhäusers bestimmt sein.

## Reiche Beute in Libau

80-mal mehr sowjetrussische als deutsche Verluste

Berlin (R). Die Wehrmacht setzt die russische Stadt Libau geriet unversehrt in deutsche Hand, wird von zuständiger deutscher Stelle erklärt. Gerade so

erbeuteten die Deutschen 4 Sowjet-

U-Boote

und das Minensuchboot „Lenin“.

Die sowjetrussischen Verluste bei der Eroberung dieser Stadt waren schätzungsweise 80-mal so groß wie die deutschen.

## Professoren u. Lehrer

Juhren die Arbeiten für Familiensicherung durch

Bukarest. (R) Um die Unterstützung der Familien der zur Front Eingerückten sicher durchzuführen zu können, beauftragte das unterrichtsministerium die Lehrer und Professoren mit der Durchführung der notwendigen Arbeiten im ganzen Lande. Die Frauen, beziehungsweise die Famili-

lien oder Mobilisierten, die noch keine Unterstützung erhalten haben, haben ihre diesbezüglichen Gefüche oder Reklamationen an das Ministerpräsidium (Cons. de patronaj al operelor sociale) oder an das Kriegsministerium (serviciul d. plata ajutoarelor) einzusenden.

## Die Dörfer und Felder weinen nach ihnen...

(R) Es ist verständlich, daß wir auf unseren Höfen durch die bestreiteten Gebiete des Buchenlandes und Bessarabiens auch nach dem Schicksal jener Deutschen forschen, die aus irgendwelchen Gründen nicht umgesiedelt wurden. Wie ist es ihnen in diesem einen Jahr bolschewistischer Herrschaft ergangen, was haben sie zu erzählen, wie sehen die ehemals deutschen Ortschaften heute aus?

Gern einmal übernachteten wir bei einem rumänischen Bauer, dessen Hof in einem Gebiet lag, wo Deutsche gewohnt hatten. Die staatlichen Beamten der Deutschen legten leer und unbewohnt. Unkraut wucherte bis zu den Türrahmen. Durch die verschlissenen Fensterrahmen pfiff der Wind und von den Wänden rieselte der Sand.

„Die Dörfer und Felder weinen nach Ihnen“, sagte der rumänische Bauer. Letztlich standen sie dort und sahen Wagner und Lischler, die Männer

und Zimmerleute. Vorläufig geht es noch, denn die Bäume, die wir uns

von Ihnen bauen ließen, die Pferde-

geschirre und die Truhen werden noch

einige Jahre dantern. Aber wer wird uns dann neue herstellen?“

Die Worte dieses einfachen Mannes sagen genug: „Die Dörfer und Felder weinen nach Ihnen.“

Hans Hartl.

Die Dörfer und Felder weinen nach Ihnen...

Bukarest. (D) In Rumänien wird in diesem Jahre die Gemüsekonserierung besonders umfangreich sein. Die Gemüsekonserverindustrie wird entsprechend ausgedehnt. Außerdem wird man große Mengen trocken und auf diese Weise für den Win-

## Die Türkei läßt sich nicht beeindrucken...

Rom (R). England und Sovjetrussland verbreiteten daß Griechenland als reicher Bulgarien und die Achse die Dardanellen und den Bosporus beanspruchen. Das Anklaer Blatt „Akbarat“ behauptet, daß durch diese Falschmeldung die Türkei sich überhaupt nicht beeindrucken läßt.

## Wieder rumänische Zeitung in Czernowitz

In Czernowitz ist Sonntag die erste Folge des rumänischen Blattes „Mucovina“ erschienen, die auf der ersten Seite ein Gedicht General Antonescus führt.

## Paris wird 5-Millionen-Stadt

Paris. In Kürze werden mehrere Dutzend in der Umgebung von Paris an die französische Hauptstadt geschlossen. Damit wird sie 5 Millionen Bewohner zählen.

## Der schlaue Michel

Ist auch der Schuhweg ziemlich weit, will's Michel nicht verdriegen,  
Da er dabei in Feld und Wald  
Viel Schönes kann genießen.  
Ein Vogelnest auf hohem Ast,  
Bringt nach' er seinen Blicken:  
Wenn auch die Mutter oft nicht weiß,  
Wie Hof und Wams zu finden,  
So ist, wie ich gesehen muß,  
Er ein recht hässler Kunde,  
Denn was an Etreichen er vollführt,  
Macht überall die Munde.  
Zur Ehre aber ihm gediegt,  
Läßt er kein Lied dann plaudern,  
Oft sieht man ihn, behutsam, saßt,  
Nach Haus' ein solches tragen.  
Dem Obst nur ist gesättigt er,  
Wenn Wirt' und Klepel reisen,  
Sucht man den Michel ohne Furcht  
Fest in die Arme greifen.  
Doch niemand ihn dabei erwisch't,  
Zu schnell ist er von dannen.  
Ist über'n Berg der Weg zu weit,  
Sucht Schutz er in den Tannen.  
Da, eines Tages der Flurtschik kommt,  
Gang leise eingegangen,  
Sucht mit Betacht nach einer Biss,  
Den Vogel einzufangen.  
Und heimlich laufend, dentet er froh:  
„Nicht hab' ich jetzt beim Krügen.“  
„Du, kleiner“, ruft er, „komm' mal her,  
Ich will dir etwas sagen.“  
„Nee, nee“, ruft Michel ihm draus zu,  
Und ist schon ausgerissen.  
„Wir kleinen Würme brauche ja  
Mit alles gleich zu wissen!“

## Ausbau der Gemüsekonserierung

ter konserviert. Die neuen Fabriken sind gleichzeitig Werke für Verdienste großer Kräfte geblieben. Große Industrie ist hier aufgestellt, die für die Erzeugung bestimmt sind.

"Agricola" A.-G.  
Maschinenabteilung  
vorm. Weiß u. Göttler  
Temeschburg IV,  
Brattanu-Gasse 80.

erinnert:

Ersatzteile rechtzeitig besorgen  
Erspart Dir Ärger u. viel Geld

## Kleine Anzeigen

1 Leu das Wort, fettgedruckt 2 Lei, kleinste Anzeige 20 Lei. Der Preis ist voraus zu bezahlen. Kleine Anzeigen können auch in Temeschburg-Josestadt, Str. Brattanu 90 (Kirna Weiß und Göttler) zum Originalpreis aufgegeben werden. Schriftlichen Anfragen und Chiffrebriefen ist Rückporto beizulegen.

Kompanion mit 250.000 Lei Bargeld und einem starken Taktor, zu eindrücklichem Geschäft gesucht. Verdienst garantiert 1 Million innerhalb drei Monaten. Adresse in der Verwaltung des Blattes.

Junge Kürschnershilfe wird aufgenommen bei Däger, Friseur, Arad Piata Cat-  
drasiei Nr. 2

Junger Müller-Schiff wird sofortigen Eintritt gesucht, bei Bauernmühle "Manci" Bankota.

10-12 Bienenwölter zu verkaufen. Arad-  
Grodile, Str. Petelor 19.

Werkergesellse wird vor sofort aufgenommen. Arad, Piata Gen. Eremal 4.

Beim röm.-ath. Kindergarten im Gutten-  
brunn wird eine deutsche Kindergärtnerin  
ange stellt. Ansuche sind bis 1. August  
beim Pfarramt einzureichen.

Prima Eislasten zu verkaufen. Adresse in  
der Verwaltung des Blattes.

Motoren- und Gleichstromenwerk Rumäniens sucht per 1. August noch 50 perfekte Fleisch-  
hauermeister, welche an in jauberes, er-  
gutes Arbeitsergebnis sind. Rost und Logis  
wird gestellt. Fleischwaren- und Konserven-  
fabrik Cecania Romana, Sibiu, Heidengasse.

**Billige u. doch spannende Bücher**  
Haben Sie schon untenstehende Bücher ge-  
lesen? Wenn nicht, bestellen Sie sich diese  
beim Buchladenverkäufer oder gegen Vor-  
einsendung des Beitrages in Briefmarken  
(zusätzlich 5 Lei für Porto) vom  
"Phoenix"-Buchverlag, Arad, Piata  
Plevnei 2.

**Rühmliche Bücher:**  
"Hilflos Kochbuch", mit 551 der besten  
Koch- und Backrezepten Lei 50  
"Gutes Bäckerei" mit 540 Mehlspeis-  
rezepten und Rezepte für Bäcker-  
krankheit Lei 50  
"Deutsch Volksliederbuch", mit 160  
der schönsten alten und neuesten  
Liedern Lei 20  
"Der Reichsmitt" und seine Bedeu-  
tung für die Sicherung der Men-  
talität des Weinbaues, mit vie-  
len Abbildungen Lei 25

**Neue Romane:**  
"Der Bar von Missach", spannender  
Liebesroman mit 2-farbigem Um-  
schlag, 192 Seiten Lei 15  
"Der schwarze Freitag", Roman, 112  
Seiten Lei 15  
"Der Goldmensch", Roman in 2 Bän-  
ken, s. 81 Lei, 192 Seiten Lei 40  
"Schwester Maria", Liebensgeschichte  
einer Krankenschwester 192 S. Lei 20  
"Die kleine Heilige", Roman im Um-  
fang von 128 Seiten Lei 10  
"Das französische Gretchen, durch das  
der Weltkrieg entstand", "Wie  
der Worf in Sarajevo geschoss") Lei 10  
"Das große Traumbuch", 127 Seiten Lei 25

"Die Geschichte der russischen Revolu-  
tion" Lei 8  
"Fünf Tage König von Albanien" Lei 10  
"Die tragische Kaiser Maximilians  
von Mexiko" Lei 10  
"Draga Maschin Weg zum serbischen  
Thron" Lei 10  
"Gotha'sche Ende, die ungöttliche  
Römlin von Preußen" Lei 8  
"Die Frau in Holz" Das Geheimnis  
um den Mosaikmaler Dohna Lei  
10

# Stalin der verrückte Gorilla

Der rete Zar, wie Stalin genannt wird, ist Georgier und wurde im Jahre 1879 im Dorfe Gori bei Tiflis geboren. Als Jögl in eines griechisch-orthodoxen Priesterseminars musste er dies wegen unglaublichen Vertrags verlassen und tauchte in den Kreisen der sozialistischen Revolutionäre in Tiflis unter. Um der Partei die Mittel zu verschaffen organisierte er einen Überfall auf einen Geldtransport der Reichskanzlei und erbeutete 106.000 Rubel. Seiner eigentlichen Namen Tschungaschwili tauchte er auf Stalin um. Von den Gerichten stets verfolgt gelang es ihm immer wieder zu entkommen und sich innerhalb des kleinen tabitalen Hlulgels der Revolutionäre, den Bolschewiken eine starke Stellung zu sichern.

Lenin erkannte, trotz seiner Paralyse, den Charakter Stalins den er als machtgierig hinstellte und seine Entfernung aus dem Generalsekretariat forderte. Als Lenin starb gehörten dem politischen Büro Kammer, Trotski, Einowjew, Tomski, Rykov, Bucharin und Stalin an. Trotski betrachtete sich als der legitime Nachfolger Lenins, in Wirklichkeit aber hatte Stalin die Macht in den Händen. Sein Bestreben ging nun darin, diese Mitarbeiter zu besiegen. Zuerst gelang es ihm Tschekh und Einowjew zu verleiten. Trotski floh ins Ausland um der Ermordung zu entgehen.

Im Januar 1925 ließ Stalin einen Hochverratsprozeß gegen die sogenannten "Trotskisten" in Szene setzen, der jedoch nach Un-

sicht Stalins zu milde ausfiel, da keine Verdiktete hieben gefällt wurden, u. die alten unpolitischen Parteimitglieder noch, ob sie im Leben blieben. Im August desselben Jahres ließ er die Verhandlungen einer neuen und diesmal gebrochenen die Richter, denn am 23. August wurden die Angeklagten hingerichtet. Tomski, bette im Geständnis an, daß Tschekh ermordet verläbt. Damit war die alte Wache endgültig besiegt und Stalin als der einzige Machthaber übergeblieben.

Von politischen Gebiet war die sich nun mehr der rote Machthaber auf, das militärische, um auch hier eine gründliche Südbewegung nach seinem Geschmack durchzuführen. Eine Anzahl Armeeoffiziere wurde im Juni 1927 in den Raum besohlen. Von diesen wurde Marschall Tschatschewski und andere 7 Generale nach kurzem Verhör hingerichtet und die "Südbewegung" der Armee und Flotte bis zum Sommer 1928 rücksichtslos durchgeführt. 150 Generale und Admirale wurden erschossen. In ganzem wurden großes Drittel des russischen Offizierskorps aus dem Wege geräumt. So war Frankreich äußerst über die Vorgänge Stalins seine Bedenken und stellte die Frage was wohl in einem Kriege mit der britisches Armee geschehen würde, wenn das auf diese Weise geleistete Offizierskorps durch feindliche Einwirkung weitere Verluste erleiden würde.

Der ungeheure Offiziersmord war die Krönung von Stalins Blutregime. Außerdem mußten ungezählte Hunderttausende politische Verdächtige und unbeliebte Personen ihr Los in den Bergwerken u. den Arbeitslagern Tschiria verbringen, ein Werk der dem Generalsekretär Stalin den Beinamen der "verrückte Gorilla" eingebracht hat.

Über die Errichtung von Maschinen

## Die rumänische Presse im Zeichen der Freude

Berlin (DNB). Die rumänische Presse steht im Zeichen der allgemeinen Freude über die Eröffnung von Maschinen. Sie erhält darin den Sieg der Loyalität dem Deutschen Reiche gegenüber

-:-

## Sowjetrussische Gefangene wollen getauft werden

Budapest (R). Wie die Stefan-  
Agentur aus Kolomea meldet, ver-  
langen viele Sowjetgefangene, im  
besondern die Jüngeren, daß sie ge-  
tauft werden, da sie noch Helden sind.  
Im Laufe des Mittwoch taufsten ungari-  
sche Geistliche 17 russische Gefan-  
gene.

-:-

## Ein Hühneret von 187 Gramm!

Ein Huhn eines Hühnerbesitzers in Bitterfeld legte ein Ei im Gewicht von 187 Gramm. Das Huhn mußte jedoch geschlachtet werden. Dabei stellte es sich heraus, daß es noch ein Doppel ei trug. Das Hühnchen hatte eine Länge von 8 und eine Breite von 6,5 Centimetern.

-:-

## Ruß 14 Tage im Wasserloch

Reuentropf einer seltsamsten Artkrebs verschwand bei Werben von seiner Kuhweide ein junges Kalb, das keine Nachstellungen wieder verboten haben konnte. Gest 14 Tage, nachdem der Verlust festgestellt war, entdeckte man durch einen Zufall den Kopf des Tieres in Wiesen und Gestüpp versteckt aus einem Wasserloch entwelt des Ge-  
höfts ragte. Lebend, doch in völlig ent-  
kräftigtem Zustande wurde das Kalb aus  
dem Wasser gezogen, nachdem es offenbar beim  
Zurück in das Wasser geflüchtet war und sich somit zwei Wochen lang ohne Nahrung auf  
den Wellen gehalten hatte.

## Feldpost in Tätigkeit

Sendungen werden täglich eingehandigt

Bukarest (R). Das Hauptquartier-  
amt teilt mit, daß an der Front sich  
eine Militärpost betätigt.

Diese befördert aber nur Postarten  
für und von Soldaten an der  
Front und von der Front.

Auf den Karten an die Soldaten sind  
anzuführen: Familien-, Taufnamen,  
Rang, Regiment, (Kompanie,  
Schwadron, Battalion) und die Feld-

postnummer der Soldaten.

Die Absender haben ihre Adresse  
ebenfalls anzuführen.

Postpäckchen dürfen 5 Kilogramm nicht  
überschreiten. Verderbliche Lebens-  
mittel werden nicht befördert, wie  
auch telegrafische Postanweisungen  
nicht angenommen werden.

Die Militärpost händigt die Sen-  
dungen täglich ein.

## Aus einem Mädchen wird ein Mann!

Prag. Im Krankenhaus in Lobet unter-  
zog sich dieser Tag die Tochter eines Gut-  
besitzers einer ungewöhnlichen Operation,  
infolge derer sie nach kurzer Zeit das Kranken-  
haus als Mann verließ.

Der kürzlich gehabte junge Mann sieht sich  
gleich die Größe schnellen und will bei ei-  
nem Roboter Kontrollen in die Schule gehen.  
Die Operation wurde vom Oberarzt

des Prager Krankenhauses durchgeführt,  
dem mehrere Herren einer Prager Klinik,  
die sich für den Fall interessiert hatten, auf-  
sichteten.

Der wenigen Jahren hat in Prag ein  
ähnlicher Fall großen Aufsehen erregt, da es  
sich handelt um eine der besten tschechischen  
Chirurgen. Absolute Koubek handelte, die  
das Krankenhaus als Herr Koubek verließ.